



EXTENSION PANELS

VERLÄNGERUNGSTEILE
PANELES DE EXTENSIÓN
PANNELLI DI ESTENSIONE
PANNEAU D'EXTENSION
VERLENGINGSPANELEN
PRODLUŽOVACÍ PANEĽY
UDVIDEELSESPANELER
ΦΥΛΛΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ
FORLENGELSESPANELER
PANELE PRZEDŁUŻAJĄCE
LAAJENNUSPANEELIT
FÖRLÄNGNINGSPANELER
УДЛИНИТЕЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ
PAINÉIS DE EXTENSÃO
延伸护板



ACTIVE™ EXTENSION PANEL



VISTA, TLSO ADAPTER



UNIVERSAL EXTENSION PANEL



ASPEN - EXTENSION PANEL

MD

MEDICAL DEVICE

1P

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

CE

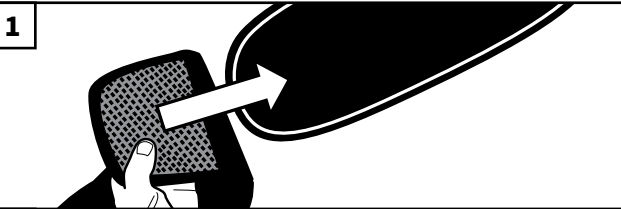
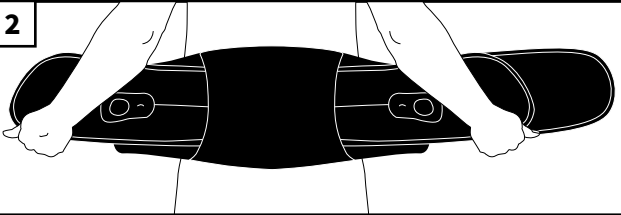
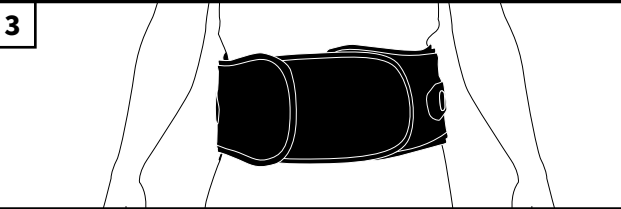
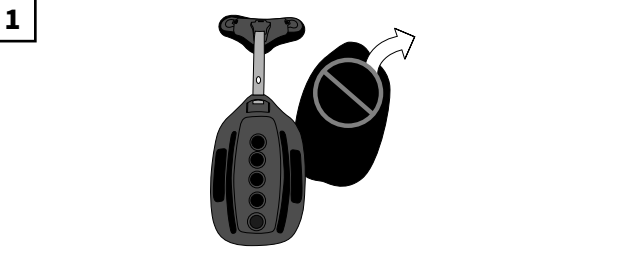
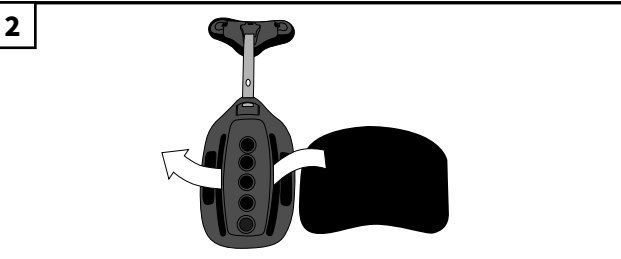
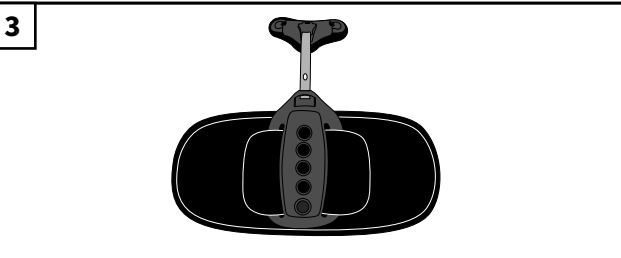
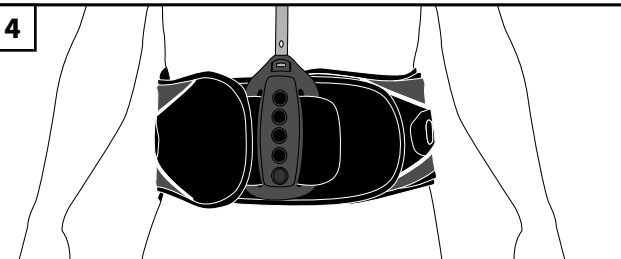
EC

REP

EMERGO EUROPE

Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

		ENGLISH INTENDED USE Not applicable. INDICATIONS Not applicable. CONTRAINDICATIONS Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions. PRECAUTIONS READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information. CARE INSTRUCTIONS Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals. MATERIALS Nylon, Polyester, HDPE, Polyurethane. NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX. DISPOSAL Product may be safely disposed in accordance with local laws. REPORTING Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document). LIMITED WARRANTY Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s). Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event: (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution; (b) The product is altered; (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use. THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.	
1			
2			
3			
		DEUTSCH ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim aspenmp.de • +49 (0) 6155 89791-0 • Pat. aspenmp.de/patents VERWENDUNGSZWECK Nicht zutreffend. ANWEISUNGEN Nicht zutreffend. KONTRAIINDIKATIONEN Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen. VORSICHTSMASSNAHMEN LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen. PFLEGEHINWEISE Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden. MATERIALIEN Nylon, Polyester, HDPE, Polyurethane. OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX. ENTSORGUNG Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden. MELDUNG Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller. BESCHRÄNKTE GARANTIE Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein. Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn: (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde; (b) das Produkt verändert wurde; (c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird. DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGICHE INDIKREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren. Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar. Hinweis für Sehbehinderte und Blinde: Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.	
1			
2			
3			
4			

		ESPAÑOL USO PREVISTO No corresponde. INDICACIONES No corresponde. CONTRAINDICACIONES Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte. PRECAUCIONES LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información. INSTRUCCIONES DE CUIDADO Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos. MATERIALES Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, poliuretano. NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL. ELIMINACIÓN El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales. INFORME Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento). GARANTÍA LIMITADA Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas. Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos: (a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados. (b) El producto fue modificado. (c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto. (d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC. EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO. Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación. Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.	
		ITALIANO USO PREVISTO Non applicabile. INDICAZIONI Non applicabile. CONTROINDICAZIONI Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche. PRECAUZIONI LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici. MATERIALI Nylon, poliester, polietilene ad alta densità, poliuretano. NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE. SMALTIMENTO Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali. SEGNALAZIONI Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento). GARANZIA LIMITATA Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose. Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi: (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati; (b) Il prodotto è stato alterato; (c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC. QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANTIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località. L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.	

	FRANÇAIS UTILISATION PRÉVUE Ne s'applique pas. INDICATIONS Ne s'applique pas. CONTRE-INDICATIONS Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales. PRÉCAUTIONS LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques. MATÉRIAUX Nylon, Polyester, HDPE, Polyuréthane. PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL. TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales. SIGNALEMENT Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document). GARANTIE LIMITÉE Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s). Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée : (a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ; (b) Le produit est modifié ; (c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou (d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC. CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPECIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre. Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.	
	NEDERLANDS BEOOGD GEBRUIK Niet van toepassing. INDICATIES Niet van toepassing. CONTRA-INDICATIES Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfeweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies. VOORZORGSMAATREGELEN LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u niet zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie. VERZORGING Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën. MATERIALEN Nylon, Polyester, HDPE, Polyurethaan. NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX. AFVALVERWIJDERING Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving. MELDINGEN Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld). BEPERKTE GARANTIE Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen. Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval: (a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen; (b) Het product aangepast wordt; (c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of (d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvorschriften van Aspen Medical Products, LLC. HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIVE OPLOSSING VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen. U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.	

ČEŠTINA	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	POLSKI	SVENSKA	PORTUGUÊS
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ Nelze použít. INDIKACE Nelze použít. KONTRAINDIKACE Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmí nosit ortézu na základě lékařských pokynů. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce. POKYNY K PÉČI Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky. MATERIÁLY Nylon, polyester, HDPE, polyuretan. NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUCUKU. LIKVIDACE Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony. PODÁVÁNÍ ZPRÁV Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvedenému v tomto dokumentu). OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady na materiálu a zpracování. Výhradní povinnosti společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je provést opravu nebo výměnu vadného produktu nebo jeho části (části). Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že: (a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím autorizovaných distribučních kanálů; (b) Produkt je pozměněn; (c) Do produktu jsou vložené jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo (d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC. VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VYLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESÉ ODPOVĚDNOST PODLE TĚTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍME, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNĚ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VYHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVÁZKY NEBO ZÁVÁZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLE V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY. Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu. Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ Δεν προβλέπεται. ΕΝΔΕΙΞΙΣ Δεν προβλέπεται. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ Υπερευαίσθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες. ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγηθεί σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περαιτέρω πληροφορίες. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Πλύνετε με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλύνετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών. ΥΛΙΚΑ Νάιλον, Πολυεστέρας, HDPE, Πολυουρεθάνη. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΣ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ. ΑΠΟΡΡΙΨΗ Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ Αναφέρεται οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο). ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ H Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους(ών) του. H Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που: (a) Το προϊόν δεν έχει αγοράστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών. (b) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές. (γ) Εξαρτήματα που δεν τα έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή (δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC. ΤΑ ΠΡΟΑΡΧΑΙΕΡΟΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΙΣΗ, Η ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΔΕΣΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΟΜΕΝΕΣ, Η ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΙΣ ΒΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΗ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ ΧΡΗΣΗΣ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Η ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ ΟΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΑΙ ΒΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Η ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC. Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία. Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.	PRZECZACZENIE Nie dotyczy. ZALECENIA Nie dotyczy. PRZECIWWSKAZANIA Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolnierza ortopedycznego. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKE. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji. INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłężenie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych. MATERIALY Nylon, poliester, HDPE, poliuretan. NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU. UTYLIZACJA Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami. ZGŁOSZENIA Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwemu władcom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie). OGROANICZONA GWARANCJA Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części. Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy: (a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji; (b) Produkt został zmodyfikowany; (c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub (d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC. POWYZSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJE PRZYTATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji. Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.	AVSEDD ANVÄNDNING Inte tillämpbar. INDIKATIONER Inte tillämpbar. KONTRAINDIKATIONER Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessas anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordnras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information. SKÖTSELRÅD Händtvätt endast vid 30° C; Tvätta med mild rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier. MATERIAL Nylon, polyester, HDPE, polyuretan. INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX. BORTSKAFFANDE Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar. RAPPORTERING Vänligen rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listad i detta dokument). BEGRÄNSAD GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC:s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna. Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse: (a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler; (b) Produkten har ändrats; (c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller (d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC. FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EKKLUSIVA ÅTGÄRDER FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJOSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. INKLUSIVA GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSE R ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTRÄF ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRME D AVISAS OCH EKKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats. En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.	USO PRETENDIDO Não aplicável. INDICAÇÕES Não aplicável. CONTRAINDICAÇÕES Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Inchaço do tecido linfático causado por distúrbios circulatórios. Pacientes que não podem usar colete de acordo com as instruções médicas. PRECAUÇÕES LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito. INSTRUÇÕES DE CUIDADOS Lavar à mão apenas a 30°C; lave com detergente neutro; seque ao ar livre; não use água sanitária ou outros produtos químicos. MATERIAIS Nylon, Poliéster, HDPE, Poliuretano. NÃO CONTEM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL. DESCARTE O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais. INFORMES Informe qualquer incidente grave envolvendo o uso deste dispositivo à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento). GARANTIA LIMITADA A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s). A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso: (a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados; (b) O produto seja alterado; (c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou (d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC. O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFEITO NO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESSA FÁR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJOSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. INKLUSIVA GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSE R ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTRÄF ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRME D AVISAS OCH EKKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local. Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação. Notificação ANVISA: 80117580120 Detentor do Registro: Razão Social: Emergo Brazil Import Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda. Endereço: Avenida Francisco Matarazzo, 1.752, Salas 502/503, Água Branca, São Paulo-SP, CEP – 05001-200
DANSK	NORSK	SUOMI	РУССКИЙ	中文
ANVENDELSESFÖRMÅL Ikke anvendelig. INDIKATIONER Ikke anvendelig. KONTRAINDIKATIONER Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bjølen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredslobssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner. FØRHOLDSREGLER DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer licensiert helsepersonell før du bruker dette produkt. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information. PLEJEINSTRUKTIONER Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier. MATERIALER Nylon, Polyester, HDPE, Polyurethane. DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN. MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love. RAPPORTERING Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument). BEGRÆNSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele. Aspen Medical firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af: (a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler; (b) Produktet er blevet ændret; (c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller (d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning. DET FØREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPUSERT GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIELLE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIER ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHED FOR ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER SPECIFIKK BRUK, OG ALLE FØRPLIKTELSE R ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPSTRÅR FRA ELLER I FØRBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKKSLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Denne garantien gir dig specifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted. En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgjengelig efter anmodning.	TILTENKT BRUK Ikke aktuelt. INDIKASJONER Ikke aktuelt. KONTRAINDIKASJONER Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaget av kretslopslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner. FØRHOLDSREGLER LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon. PLEIEINSTRUKSJONER Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier. MATERIALER Nylon, polyester, HDPE, polyuretan. IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS. AVHENDING Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover. RAPPORTERING Rapporter alvorlige hendelser som invlperer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet). BEGRENSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e). Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom: (a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler; (b) Produktet er endret; (c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller (d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC. DET FØREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPUSERT GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIER ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHED FOR ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER SPECIFIKK BRUK, OG ALLE FØRPLIKTELSE R ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPSTRÅR FRA ELLER I FØRBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKKSLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted. En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.	KÄYTÖTÄTARKOITUS Ei sovellettävissa. INDIKAATIOI Ei sovellettävissa. KONTRAINDIKAATIOI Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaailille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti. VAROTOIMENPITEET LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käyttöön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisiin suosituksiina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuoltoon ammattilaisensa ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta. HOITO-OHJEET Käsinsesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; ilmkuivaus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja. MATERIAALIT Nylon, Polyesteri, HDPE, Polyuretaani EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA. HÄVITTÄMINEN Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti. RAPORTOINTI Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (lueteltu tässä asiakirjassa). RAJOITETTU TAKUU Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t). Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos: (a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:stä tai sen valtuuttamien jakelukanavien kautta; (b) Tuotetta on muunneltu; (c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai (d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti. EDELTÄVÄ O AINOAA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEESEEN TAI VIRHEESEEN TUOTTEEN PALVELUSSA TAI TUOTTEEN OIKOITUKSESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISIITISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SITÄ SEURANNEISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, IMMOITETTUA TAI IMPLISIITISIA, MUKAAN LUKIEN TAKUUN MYYNTELKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUUDESTA ERTIYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN. JA KAIKKI LUKIEN TAKUUN ELLÄKEVALMISTEIDEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VANGINOILLE. JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.	ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ Не применимо. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ Не применимо. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием этого изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии. ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ Стирать только вручную при 30°С с мягким моющим средством, сушить на воздухе, не использовать отбеливатели или другие химические вещества. МАТЕРИАЛЫ Нейлон, полиэстер, ПЭВП, полиуретан. НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА. УТИЛИЗАЦИЯ Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами. УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ О любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, следует сообщать как в компетентный орган вашего штата, так и производителю (указанному в этом документе). ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии являются ремонт или замена дефектного изделия или его части. Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если: (a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж; (b) в продукт были внесены изменения; (c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC; (d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC. ВЫШЕУКАЗАННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА ИЗДЕЛИЯ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC В РАМКАХ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ НИХ И СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения. Список официальных дистрибьюторов в вашем регионе можно получить по запросу.	预期用途 不适用。 适应症 不适用。 禁忌症 对制造支架的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴支架的患者。 注意事项 使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要使本产品有效，必须正确贴身。在某些情况下，医生可能会在处方中要求使用本产品。请参阅有限保证以了解更多信息。 保养说明 仅在 30°C 的温度中手洗；用温和的洗涤剂洗涤；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。 材料 尼龙，聚酯，HDPE，聚氨酯 并非采用天然胶乳制造。 处置 可根据当地法律以安全的方式处置产品。 报告 请向您所在州的主管机关和制造商（见本文件中的列表）报告因使用此设备引起的任何严重事件。 有限保证 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products, LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。 在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担此有限保证项下的任何义务： (a) 产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买； (b) 产品已被更改； (c) 产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者 (d) 未按照 Aspen Medical Products, LLC 的《使用说明》使用此产品。 若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一和排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 概不承担本保证或任何默示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示保证，包括关于适销性或特定目的适合性的保证，以及 ASPEN MEDICAL PRODUCTS 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。 本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。 您可以索取您所在地区授权分销商名单。